

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
H idousement uait li mons. empirant. (et)chascun ior se torne. plux amal. ke tuit sont mort li boen prince roiaul. con ne uoit maix nul riche home uaillant. ades uoit on le plux uail- lant morir. (et)li mauaix demorent porfaillir. (et)maluesties les destrant si for- ment.kil nont pooir de faire un bel semblant.	Hidousement vait li mons empirant et chascun jor se torne plux a mal, ke tuit sont mort li boen prince roiaul, c'on ne voit maix nul riche home vaill Ades voit on le pluz vaillant morir et li mavaix demorent por fallir, et malvesties les destrant si forment k'il n'ont pooir de faire un bel semblan
	II
D eus com mont mort norrices(et) enfant. (et)les da- mes ke trop sont acheual. mains boens hosteils nos ont chacies a mal.(et) lor maris uancus outreement. si ke il nosent un tout soul mot grondir. alors osteis les puet on bien ueir. a- seis ipueent faire comandement. maix folie est con nen feront noiant.	Deus! com m'ont mort norrices et enf et les dames ke trop sont a cheval! mains boens hosteils nos ont chacies a et lor maris vancus outreement, si ke il n'osent un tout soul mot grond A lors osteis les puet on bien veïr: Aseis i pueent faire comandement, maix folie est c'on n'en feront noiant.
	III
D euz com est fols ki afeme seprant. (et) ki en fait signor (et) menegaul. bien puet so uent traire maluaix iornal. ke iai nul ior nen ferait son talent. por moile di conkes nen pou ioir. (et) si ai mis tout mon tens aseruir. maix des signors me meruoil ie forment. ki le souffrent ke trop iait torment.	Deuz! com est fols ki a feme se prant et ki en fai signor et menegaul! Bien puet sovent traire malvaisx jorne ke jai nul jor n'en ferait son talent. Por moi le di, c'onkes n'en pou joïr et si ai mis tout mon tens a servir; maix des segnors me mervoil je forme ki le souffrent ke trop i ait torment.
	IV
Et des kil sont ensi obeissant. ie lor ferai.i. si bel enseignal. ke chascuns deaus gaire bien son ostaul. pues kil sont teil kil ne pueent auant. (et) pancent bien de lors enfants norrir. (et) despairgnier et des gens escharnir. ensi poront estre riche (et) menant. (et) pouc lor soit dou blame de la gent.	Et des k'il sont ensi obeïssant, je lor ferai un si bel enseignal: ke chascuns d'eaus gaire bien son osta pues k'il sont teil ki ne pueent avant, et pancent bien de lors enfants norrir et d'espairgnier et des gens escharnir! Ensi poront estre riche et menant et pouc lor soit dou blame de la gent!

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-417>